

INTERNATIONAL FEDERATION FOR EAST TIMOR (IFET)

International Secretariat: Charles Scheiner
P.O. Box 1182 White Plains, New York 10602 USA
Tel. +1-914-831-1098
ifet@etan.org

U.N. Representative: John M. Miller
48 Duffield St., Brooklyn, NY 11201 USA
Tel. +1-718-596-7668 fax: +1-718-222-4097
john@etan.org

www.etan.org/ifet

IFET NIA MEMBRU

Australia-East Timor Association
Australians for a Free East Timor
Brisbane East Timor Office (Australia)
Campaign for an Independent East
Timor (South Australia)
East Timor International Support
Centre (Australia)
East Timor Relief Assn. (Australia)
Friends of East Timor, West. Australia
Hobart East Timor Comm. (Australia)
Canadian Action for Indonesia and
East Timor
East Timor Alert Network (Canada)
National Council of Timorese
Resistance (CNRT, East Timor)
Pacific Concerns Resource Centre
(Fiji)
East Timor Group of Committee of 100
(Finland)
Agir Pour Timor (France)
Association Solidarité Timor-Oriental
(France)
Gesellschaft für Bedrohte Völker
(Germany)
Watch Indonesia! (Germany)
East Timor Roundtable (Hong Kong)
Indian Society for Human Rights
Forum Solidaritas Untuk Rakyat Timor
Lorosaé (Indonesia)
E. Timor Ireland Solidarity Campaign
Latin American and Mediterranean
Coalition for East Timor (Italy)
Free East Timor - Japan Coalition
East Timor Information Network
(Malaysia)
International Platform of Jurists for East
Timor (Netherlands)
Norwegian Cooperation Council for
East Timor and Indonesia
Asia-Pacific Coalition on East Timor
(Philippines)
A Paz é Possível em Timor Leste
(Portugal)
Comissão para os Direitos do Povo
Maubere (Portugal)
Movimento Cristão para a Paz (Port.)
Paz é Justiça para Timor Leste (Port.)
East Timor Scotland Support Group
Instituto de Estudios Políticos para
América Latina y África (Spain)
Östtimor Kommitten (Sweden)
TAPOL (U.K.)
British Coalition for East Timor
East Timor Action Network (USA)
International Secretariat, Parliamen-
tarians for East Timor

Statemento ba Audensia Publiku Alternativa kontra Komisaun Verdade no Amizade

Husi Charles Scheiner, Federasaun Internasional ba Timor-Leste (IFET)

Dili, Timor-Leste

29 Setembru 2007

Obrigado. Hau agradese tebes ba ita boot sira nebe konvida ona hau atu participa iha evento importante nee, nebe atu hodi ajuda ema Indonesia, Timor-Leste no iha mundu tomak atu komprende diak liutan saida mak mosu tiha ona iha tinan 1999 iha Timor-Leste. Nee pacu importante ida ba iha prosesu kampanha ba buka justica no akontabilidade ba crimes graves kontra ema Timor-Leste no humanidade hotu.

Maske tinan hirak ikus-ikus nee hau hela iha Timor-Leste hodi servisu ba institutu La'ó Hamutuk, hau mai-hela ona iha Timor-Leste iha fulan Agustus no Setembru tinan 1999 hanesan koordenador ida Federasaun Internasional ba Timor-Leste projekto observador. IFET hanesan koalisaun solidaridade internasional ida nebe inklui ETAN husi USA, TAPOL husi Inglatera, no grupu balun husi Australia, Portugal, Japaun, Filipino no rai seluk tan nebe kontinua fo suporta Timor-Leste nia luta ba justica no ukun-an rasik.

Iha Julho 2006, IFET hamutuk ho Aliansi Nasional ba Tribunal Internasional no Koalisaun ema Australia ba Transisaun Justica iha Timor-Leste husu Nasaun Unidas no comunidade internasional atu "hatudu komitmentu politika, financeiru no legal atu resolve" asuntu justica no akontabilidade ba crimes durante okupasaun Indonesia. Kria posisaun Timor-Leste hasoru Indonesia, esforsu internasional presija tebes ba hetan justica.

Ami hakerek katak "Relatoriu barak husi orgaun independente, inklui Komisaun Peritus UNO nian, konklui ona katak ... justica ba krime funu no krime kontra humanidade nebe akontese entre tinan 1975 no 1999 la serve ho didiak" husi prosesu Krimes Seriu iha Timor-Leste no Tribunal *Ad Hoc* Direitus Humanus iha Indonesia.

Iha fulan Maio tinan nee, IFET hamutuk ho grupu 30 resin husi Timor-Leste no husi mundu tomak husu ba presidente Indonesia no Timor-Leste ba taka CVA. Karta nee rekomenda atu rekonstitui *Panel Special ba Krimes Graves* iha Dili ho autoridade hodi kaer no julga ema sira nebe kommite krime seriu durante okupasaun Indonesia, la-

hare ba sira nia hela-fatin atual. “Se nee imposivel, ami se kontinua ijiji ba hari tribunal internasional ida ba criminal sira.”

Karta nee esprika katak faila ba julga suspetu limita “hamoris democrasia no respeito ba regras lei iha nasaun Indonesia no Timor-leste” no mos halakon regras lei no respeito ba Direitus Humanus iha mundo tomak.

Triste tebes, “Comisaun Verdade no Amizade” nebe hari la bele hetan verdade ka aumenta amizade entre ema Timor-oan no Indonesia. Maibe, nee habelar deit lia bosok no hamosu tensaun nebe aat liutan entre povo no ukun-nain iha rai rua nee.

IFET espera katak membru Komisaun Verdadero Amizade se iha integridade no koinhese failansu ba sira nia esforso. Se relatoriu sira nia fo naran ema nivel-altu nebe akusa ona ou fiar momos nebe halo krime seriu rejeita atu fo sasin iha publiku no honestia molok CVA, Komisaun nee bele simu rehabilitasaun iha povo nia hanoin. . Tuir Termos de Referensia CVA, nee labele rekomenda ba prosekusaun, nee bele konklui, hanesan CAVR, UNO no seluk iha, katak esforso nebe iha, inklui CVA, labele ona hasasin ema Timor-Leste no Indonesia hodi haliu iventu-iventu nebe mosu iha 1999 no tinan 24 antes, no ita prezisa mekanismu foun atu bele efetivo identifika saida mak akontese no se mak responsabiliza.

Dala ruma, luta kontra impunidade presija tempo naruk, maibe bele hetan suksesu. Fulan nee nia laran, kair tiha ona suspetu nivel-altu iha Peru no Cambodia. Ex-Presidente Alberto Fujimori no Khmer Rouge Maun Numero Rua Nuon Chea iha prisaun agora hodi hein nia julgamentu depois sees husi akontabilidade tinan barak.

Ho espirito atu kontinua humanidade nia luta ba hapara impunidade ba krime kontra humanidade, ha’u hakarak fahe ba ita boot sira testimonha IFET nian ba Komisaun Direitus Humanus no Assembleia-Geral Nasaun Unidas iha Setembru no Otubru tinan 1999. Hanesan hatene nanis ona katak Indonesia nia lideransa politika no militar nudar deseinhador ba krimes kontra humanidade iha Timor-Leste durante fulan sanulu liu ba no durante tinan 24 nia laran. IFET, hanesan ema maoiria iha Timor-Leste no ema barak iha Indonesia, kontinua kampanha atu hetan suspetu nia akontabilidade liu husi tribunal internasional ida, no ami fo informasaun nee atu atinji verdade, justica no dame.

**Testimonia husi Federasaun Internasional ba Timor-Leste ba
Komisaun Direitus Humanus ONU, Genebra, 24 Setembru 1999
Komisaun Haat Assembleia Geral Nasaun Unidas, Nova Yorke, 6 Otobru 1999**

[parte balu deit]

Hau kolia hodi-naran Federasaun Internasional ba Timor-Leste. IFET organiza misaun boot observador internacional ba konsultasaun popular iha Timor-Leste. Ami nia accredita husi UNAMET ba projektu observador non-partidaria ajuda ami hodi lori voluntariu sira husi nasaun 20 ba Timor-Leste, hodi observa prosesu hahu molok halo registo ba votantes too resultadu vota anuncia no orsida. Iha loron votasaun, ami iha ema nain 125 iha distrito ida-idak, hodi halo observasaun ba prosesu votasaun iha centru votasaun 135 husi numeru nebe iha mak 200.

Ami plano atu hela iha Timor-Leste durante periodu tranzisaun, maibe violencia nebe akontese obriga ami nia voluntariu nain 60 tenke evakua husi Timor-Leste ho *Royal Australian Air Force* iha loron 6 no 7 de Setembru.

Ami lao hela Timor atu salva moris, maibe sai ho laran triste tebes. Ema Timor-Leste labele halai ba Australia, no laiha fatin atu subar an husi milisia no militar Indonesia nia teror. Ami sai hela Timor-Leste, ema Timor-oan no IFET-OP hanoin dadaun konaba tinan 1975, wainhira komunidadade internasional abandona Timor-Leste, no fo licensa ba forza armadas Indonesia ba invade no oho ema nain 200,000 ho impunidade no iha tempo neba nasaun sira taka sira nia matan.

Ami agradece tebes ba atensaun nebe Nasaun Unidas fo ba Timor-Leste iha tinan 1999, especialmente durante semana balun liuba. Tempo naruk too ona mai.

Lamentamos, IFET nafatin hetan prekupasaun husi dezvoltamentu balun, barak liu mai husi errus fundamentais tolu nebe Nasaun Unidas kria:

1. Faila atu rona povo Timor, nebe iha konhesemento no observasaun, se consedera didiak bele hadook desastre nebe foin akontese lalais nee.
2. Hakarak fo ba governo Indonesia kbiit *veto* ba iha prosesu, no hanaruk “soberania” Indonesia nian ba ema nebe sira oho durante tinan 24.
3. Fo legitimasaun ba presensia forza militar no policia Indonesia nian iha Timor-Leste, dalaruma simu sira nia bosok nebe sira halo hodi sai hanesan forza neutral mai atu fo dame no siguranca.

Halerik iha Ai-laran Tuan

Ami iha obrigasaun atu hateten sai katak akontese ona fakar ran no disloka ema hahu kedas depois de votasaun e nee buat ida nebe ita bele predikte no bele hasees tiha.

IFET tuir ona prosesu UNO relasiona ba kasu Timor-Leste komesa kedas iha 1991, no ami komunika bebeik ona. Iha Marco 30, 1999, ami hakerek ba Sekretaris-Geral:

“Ami preukupa tebes katak ita boot nia gabinete no governo Indonesia seidauk hare disarmamento ba milisia no haruka fila soldadu Indonesia husi Timor-Leste hanesan condisaun ba “konsultasaun vota” ... Se UNO halo votasaun iha teror nia laran, nebe bele halakon buat hotu nebe mak UNO representa.”

Iha Maiu 3, ami reforca tan fali ami nia preukupasaun:

“Depois de akordo 5 de Maiu asina, Nasaun Unidos tenke asume responsabilidade ba hari no preserva lei no ordem iha Timor-Leste, no fo protesaun ba siguransa publiku. Militar Indonesia hela iha Timor-Leste ilegalmente durante tinan 23, no sira nia okupasaun halo mate ema 200,000 resin nia moris. ... Nee se imposibel ba Nasaun Unidas atu halo asesmento nebe significativo ba opiniaun publiku ema Timor-Leste se forcas polisia no militar Indonesia – parte ida ba konflito – kontrola situasaun iha basiku.”

Ami nia observador komesa too iha Timor-Leste iha fulan Junho. Wainhira ami mai, ami aponta kedas tauk nebe militari no milisia hamosu iha rai laran katak se akontese fakar ran se votasaun nee independencia mak manan. Iha fulan Julho loron 23, periodu registrasaun halao, ami fo sai katak “atmosfera intimidasaun ida no violensia ... questiona komitmentu autoridades Indonesia atu fo siguransa necesidade hodi asegura prosesu ida nebe livre no justu ...”

Laiha asaun ida mak foti hodi responde ba preukupasaun, nee kria fali tema ba ami nia relatoriu. Iha fulan Agustus loron 17, periudu kampanha komesa hahu, ami deskreve

“TNI continua nia actividades ba ajuda grupo paramilitary iha violensia no intimidasaun kontra pro-independensia iha area balun iha Timor-Leste. Idisionalmente, ameasa husi ofisial governo no portavoz pro-otonomista katak sei iha violencia boot se ema Timor-Leste rejeita opsau otonomia iha votasaun lora 30 de Agustu, hamutuk hodi relatoriu barak kona ba lori armas tama mai iha teritoria halo ema laran tarido.”

Iha fulan Agustus lora 24, ami hakerek ba Sekretaris-Geral husi Dili, deskreve

“populasaun Timor-Leste tauk tebes katak Indonesia nia military ajuda milisia sei hamosu lalora teror iha rai laran, durante ka depois de elisaun. Ami sente katak tauk fakaran basea ba faktore kredible oi-oin. Ami fiar katak komidade internasional, nebe representa husi Nasaun Unidas, iha knar ida atu asegu katak tauk nee se la mosu.”

Ami husu

“presensa seguransa internacional barak liutan, diak liu forsa armadas atu mantein seguransa depois de elisaun ... Timor-oan barak tauk katak militar Indonesia no nia grupu paramilitar se hamosu teror iha tempo resultadu anunsia, especialmente se vota rejeita opsau otonomia.”

Situasaun iha Timor-Leste muda an, labele seesdisastre boot, alem de ema barak halerik husi parte Timor-oan no IFET-OP. Nunee votasaun dia 30 de Agustu sai hanesan monumentu ida ba dedikasaun husi personel UNAMET no koragem boot husi povo Timor-Leste nian, disastre nee bele predikte no bele prevene.

Iha lora 2 Setembru, IFET-OP halo asesmento ba prosesu konsultasaun, iha lora votasun nee rasik administrasia ona iha maneira ida que livre no justu. Maibe, ami preokupa katak resposta internasional la suficiente ba actividades milisia nebe aumenta.

Lora rua depois, resultado anuncia, no violencia komesa hamosu. Iha lora tolu nia laran depois nee, ema internasional kuase hotu, inklui ami nia observador sira, husik hela teretoria. Povo Timor soe hela iha kotuk hodi ema oho, ka lori halai ba foho, ka hasai kaer no sai sandera iha Indonesia.

Evidencia

Durante ami nia tempo iha Timor-Leste, observadores IFET halibur hamutuk evidencia kona ba krimes husi milisia pro-integrasaun, polisia, no militar Indonesia. Nee klaru katak iha uniforma oin tolu ho forsa nebe hanesan, no teror nebe sira hamosu ba populasaun civil nee resultado husi kampanhe nebe koordinado planeado keda. Talvez, evidencia nebe klaro liu mai husi konversasaun entre *Kopassus* no milisia *Ablai* nebe aktiva iha Same. Ami nia tim rona transmisaun radio iha fulan Agustu no Setembru, nebe *Kopassus* diriji milisia hanesan tropas subordinado iha strutura komando nian. Observador IFET rona iha lora ida Setembru, *Kopassus* manda *Ablai* hapara no oho sira: “Ema mutin sira ... tenke hatama ba iha mota.” *Ablai* nia boot aseita “Se sira hakarak sai, dada sira sai, oho sira no soe sira ba mota.” Militar no milisia diskute dalan nebe mak milisi sei taka, no se mak sira tenke hatuun, ho *Kopassus* konklui katak “Laiha ema ida mak sei sai husi Same.”

Iha Agustu dia 27, ami rona konversasaun nebe *Kopassus* direita milisia wainhira no iha nebe atu foti kilat, nee se halo iha Agustu lora 30 tamba UNAMET sira sei

okupado hela. Membru militar sai koordenador entre grupo milisia Ablai no Mahidi. Konversaun seluk hateten involvimento militar iha kampanha politiku, no instruksaun ba milisia atu loke sira nia radio kalan tomak, hodi hein instruksaun husi komando military hodi inisia violensia barak.

Foin semana rua liu ba, Conselho Siguransa UNO “sublina Governo Indonesia kontinua responsabliza ... hodi mantein dame no siguransa iha Timor-Leste.” Komisario Alto ba Direitus Humanus simu pretendementu katak “elementos deit forca siguransa mos involvido” iha violencia “nia target ba kontra ema sira nebe suporta independencia.” Maibe elementus sira nee inklui komando strutura tomak TNI, no sira nebe suporta independencia inklui minimu 78.5% husi populasaun.

Comunidade internacional hein investigador no rapporteur sira, resiste husi Indonesia, molok atu reconhese saida mak logiku no ema hotu Timor-oan hatene ona – katak militar Indonesia halao plano tiha antes, halo koordenaun diak tebes hodi istraga Timor-Leste, oho lideransa Timor-oan sira, no disloka maioria Timor-Leste nia povo. Maske sira la konsege atu halakon spirito Timor-oan nian iha tinan 24 nia laran, TNI naok ema rihun atus rua resin no disloka sira ba nasaun seluk iha semana ida nia laran.

Se verdade fo sai, Komisaun Direitus Humanus UNO sei determina katak saida mak akontese iha Timor-Leste iha tinan 1999, hanesan saida mak akontese iha tinan 1970 – Kampnha sistematiku, planeado no boot tebes husi governo Indonesia ho nia militar husi nivel aas hodi oho no hatauk povo Timor.

Rekomendasaun

Federasaun Internasional ba Timor-Leste halo rekomendasaun neen hanesan tuir mai nee:

...

5. Nasaun Unidas tenke usa sira nia comptentensia hodi investiga no lori kazu kontra responsavel sira hotu nebe komite krimes kontra povo Timor-Leste. Sira nebe tuur iha komando leten no sira seluk nebe servisu hamutuk ba sira nia krime labele husik liu ho impunidade. Investigador Nasaun Unidas se garante rekursu, matenek no asesu necesidade hodi auteur sira acontabel, no atu investiga crimes too komando aas liu.
6. Membru comunidade internacional, especialmente governo sira iha Conselho Siguranca, iha responsabilidade ba ignora avisu katak militar Indonesia planeia crime boot liu depois vota ba independensia. Edicionalmente atu desenvolve akontabilidade ba komplisidade hodi la halo buat ida, hanesan krimes nebe labele akontese tan iha nebe deit iha mundo nee. Resultado ida bele hanesan reparasaun ba ema Timor-Leste la’os deit husi governo Indonesia, maibe husi nasaun hotu hotu taka matan bainhira roda ba destrusaun continua la’o.

Obrigado ba ita boot nia atensaun.